



en train  
**auto couchettes**  
vous gagnez  
**4 jours de vacances**

Le nombre des voyages en train autos-couchettes s'est accru de façon spectaculaire au cours de 1970. Le dernier bilan fait apparaître des chiffres fort impressionnants en regard de ceux de l'année précédente. En un an, en effet, on a enregistré dans les relations desservant la Belgique, les augmentations suivantes :  
23 % pour les trains mis en circulation ;  
25 % pour les voitures transportées ;  
27 % pour les voyageurs.

Dans l'ensemble, le trafic a plus que doublé depuis cinq ans.

Le total des voitures transportées sur les relations avec la Belgique s'est élevé à 19.978 en 1970 contre 9.463 en 1965. Si l'on y ajoute les voitures en transit, nous atteignons près de 25.000 véhicules transportés.

Les centres les plus desservis ont été Narbonne, Saint-Raphaël et Milan.

Certains accroissements ont du reste été extraordinaires pour les voyageurs des trains autos-couchettes : 44 % en un an vers Narbonne ; 29 % pour Schaerbeek-Saint-Raphaël ; 24 % pour Schaerbeek-Salzburg. Compte tenu de l'ampleur de la progression du trafic sur la relation Amsterdam-Bressoux-Narbonne, un troisième train autos-couchettes sera mis en circulation pendant la haute saison à destination de Narbonne.

Les départs s'effectueront comme suit :

- de Bressoux, les vendredis, dimanches et mercredis (en haute saison) ;
- de Narbonne, les lundis, samedis et mardis (en haute saison).

Bien que les chiffres précités demandent à être interprétés dans leur rapport avec ceux de l'année antérieure, à cause des grèves en France, qui ont provoqué certains glissements dans le choix des destinations, globalement ils expriment avec netteté le succès croissant que remportent les trains autos-couchettes. Leur énoncé, qui se passe de commentaire, constitue la meilleure publicité pour cette formule de voyage par rail.

### **AMELIORATIONS DES HORAIRES INTERNATIONAUX**

*Dans la relation Pays-Bas - Belgique - France, à partir du 23 mai 1971, le train qui part actuellement d'Amsterdam à 11 h 57, de Bruxelles-Midi à 15 h 11 et arrive à Paris à 18 h 02, sera avancé d'une heure, afin d'assurer dans la capitale française une série de correspondances complémentaires fort intéressantes, notamment avec les trains suivants :*

- le Capitole à destination de Toulouse ;
- le Puerta del Sol vers Madrid ;
- l'Aquilon vers Lyon ;
- le Palatino vers Rome.

Nous vous entretiendrons prochainement des améliorations les plus importantes qui seront apportées aux relations France - Belgique - Allemagne et Belgique - Italie, ainsi qu'aux trains TEE vers l'Allemagne.

Het aantal reizen met autoslaaptreinen is in de loop van 1970 op spectaculaire wijze toegenomen. De jongste balans vertoont cijfers die bijzonder indrukwekkend zijn in vergelijking met die van het vorig jaar. In de tijd van één jaar werd, in de verbindingen die België bedienen, de volgende aangroei geboekt :  
23 % voor het aantal ingelegde treinen ;  
25 % voor het aantal vervoerde auto's ;  
27 % voor de reizigers.

Over het geheel genomen is de omvang van het verkeer sedert vijf jaar meer dan verdubbeld. Het totaal aantal auto's die op de verbindingen met België werden vervoerd bedroeg 19.978 in 1970 tegen 9.463 in 1965. Voegen we daarbij de auto's in doorvoer, dan bereiken we een totaal van bij de 25.000 vervoerde wagens.

De meest gevraagde bestemmingen waren Narbonne, Saint-Raphaël en Milaan.

Sommige verbindingen kenden wel een buitengewone groei: voor de reizigers van de autoslaaptreinen: 46 % in een jaar voor Narbonne; 29 % voor Schaarbeek-St Raphaël; 24 % voor Schaarbeek-Salzburg.

Wegens de aanzienlijke toeneming van het verkeer in de verbinding Amsterdam-Bressoux-Narbonne, zal gedurende het drukke seizoen een derde autoslaaptrein worden ingelegd met bestemming naar Narbonne. Die trein zal uit Bressoux vertrekken op vrijdag, zondag en woensdag (in het drukke seizoen) en uit Narbonne op maandag, zaterdag en dinsdag (in het drukke seizoen).

Alhoewel voormelde cijfers moeten geïnterpreteerd worden bij de vergelijking met die van vorig jaar, wegens de stakingen in Frankrijk, waardoor zekere verschuivingen in de keuze van de bestemmingen werden veroorzaakt, geven ze in hun geheel toch een sprekend bewijs van het stijgend succes dat de autoslaaptreinen kennen. De loutere vermelding ervan, die wel geen verder commentaar behoeft, is de beste publiciteit voor die nieuwe reisformule per spoor.

met de  
**autoslaaptrein**  
wint u  
**4 dagen vakantie**



#### **VERBETERING IN DE VERBINDING NEDERLAND-BELGIË-FRANKRIJK**

In de verbinding Nederland-België-Frankrijk zal van 23 mei 1971 af de trein die thans vertrekt te 11 u 57 uit Amsterdam, uit Brussel-Zuid te 15 u 11, en in Parijs aankomt te 18 u 02, een uur worden vervroegd om in de Franse hoofdstad een reeks bijkomende, zeer interessante aansluitingen te geven, onder meer met de volgende treinen:

- de „Capitole” naar Toulouse;
- de „Puerta del Sol” naar Madrid;
- de „Aquilon” naar Lyon;
- de „Palatino” naar Rome.

In ons volgend nummer zullen we het hebben over de belangrijkste verbeteringen die worden aangebracht aan de verbindingen Frankrijk-België-Duitsland en België-Italië, alsook aan de TEE-dienstregeling met Duitsland.